

We welcome you as Dubai Islamic Bank P.J.S.C., Tayseer Salary in Advance Customer to enjoy the benefits offered under this Takaful Plan. We request you to go through the Plan details in order to understand the Plan coverage.

مرحباً بك عميلاً لتسهيل الحصول على الراتب مقدماً من برنامج (تيسير) من بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، الذي من خلاله يمكنك الاستفادة مما يقدمه هذا البرنامج التكافلي من منافع. نرجو منك الاطلاع على تفاصيل البرنامج من أجل فهم تغطية البرنامج.

Definitions

For the purpose of this Plan, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:

التعريفات

لأغراض هذا البرنامج، تُحمل المصطلحات التالية متى وردت على المعاني المذكورة أمام كلٍ منها ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك:

Accident means where the Bodily Injury is caused solely and directly by external violent means is unexpected, unforeseeable and not attributable to the Covered Person's intentional self-injury or suicide.

الحادث ويقصد به حدوث إصابة جسدية تُعزى فقط ومباشرةً إلى وسائل خارجية عنيفة تكون مفاجئة وغير متوقعة وليست ناتجة عن تعمد المشترك المغطى إيذاء نفسه أو إقدامه على الانتحار.

Benefit(s) means the indemnity payable by the Company to the Policyholder, under the scope of this Plan in respect of Death or Permanent Total Disablement Benefit.

المنفعة (المنافع) ويقصد بها التعويض المستحق على الشركة إلى حامل الوثيقة حسب نطاق هذا البرنامج الخاص بمنفعة الوفاة أو منفعة العجز الكلي الدائم.

Bodily Injury means Injury, which is caused by an Accident which within twelve months from the date of such Accident results in Covered Person's Death or Permanent Total Disablement.

الإصابة الجسدية ويقصد بها الإصابة الناتجة عن حادث ما خلال اثني عشر شهراً من تاريخ وقوع هذا الحادث وتسفر عن وفاة المشترك المغطى أو إصابته بعجز كلي دائم.

Covered Person means the person to whom the Bank has advanced the Salary in Advance facility and who has not been disqualified by the provisions of this Plan to be eligible to receive the Benefits under this Plan.

المشترك المغطى يقصد به الشخص الذي دفع إليه البنك تسهيل الراتب المقدم سلفاً وانطبقت عليه شروط هذا البرنامج التكافلي ما جعله مؤهلاً للحصول على المنافع الواردة في هذا البرنامج.

Company/Takaful Company: means Dubai Islamic Insurance & Reinsurance Company (P.S.C.), which runs Takaful operations as a Wakeel for the Participants against the agreed / determined Wakala Fee and invests the Contribution as Mudareb against the pre-agreed share in the actual profit of the investment.

الشركة/شركة التكافل: و يقصد بها شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين ش.م.ع، والتي تزاوّل أعمال التكافل كوكيل للمشاركين في مقابل رسوم وكالة متفق عليها/محددة وتستثمر الاشتراك كمضارب مقابل حصة متفق عليها مسبقاً في الأرباح الفعلية للاستثمار.

Commencement Date means the date the Covered Person is enrolled for this Plan by the Bank or the date of inception of this Plan whichever is later.

تاريخ بدء السريان ويقصد به تاريخ تسجيل البنك للمشارك المغطى في هذا البرنامج أو تاريخ بدء هذا البرنامج، أيهما لاحقاً.

Cover Period means the period of 31 days from the effective date of taking Salary-in-Advance facility from Bank.

فترة التغطية ويقصد بها 31 يوماً من تاريخ سريان الحصول على تسهيل الراتب المدفوع سلفاً من البنك.

Chronic Illness A chronic illness/ condition is a human health condition or disease that is persistent or otherwise long-lasting in its effects

المرض المزمن ويقصد به مرض/حالة مزمنة تصيب صحة الإنسان وتستمر أو يدوم أثرها لفترة طويلة.

Date of Event means any one of the following:

تاريخ الحدث ويقصد به أي مما يلي:

- In respect of **Death** the date of Death, resulting from an Accident or Illness other than those specifically excluded happening on or after the Commencement Date and during the Plan period
- In respect of **Permanent Total Disablement**, the date of recognition of Permanent Total Disablement by a competent authority, resulting from an Accident or Illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the Plan period

- فيما يتعلق **بالوفاة** تاريخ حدوث الوفاة الناتجة عن حادث أو مرض خلاف ما هو مستثنى على وجه التحديد، الذي يجل عند أو بعد تاريخ بدء السريان وأثناء فترة البرنامج.
- فيما يتعلق بحالة **العجز الكلي الدائم**؛ تاريخ الإقرار بالعجز الكلي الدائم من قبل هيئة مختصة نتيجة وقوع حادث أو مرض يظهر بعد تاريخ بدء السريان وأثناء فترة البرنامج.

Death means Death due to any cause other than those specifically excluded under this Plan.

الوفاة ويقصد بها الوفاة الناتجة عن أي سبب خلافاً لما هو مستثنى تحديداً في هذا البرنامج.

Illness means a disease or sickness first occurring after the Commencement Date

المرض ويقصد به الداء أو الاعتلال الذي يظهر أول ما يظهر بعد تاريخ بدء السريان.

Injury means Bodily Injury resulting from an Accident occurring after the Commencement Date and during the Plan period.

الإصابة ويقصد بها الإصابة الجسدية الناتجة عن حادث يقع بعد تاريخ بدء السريان وأثناء فترة البرنامج.

Permanent Total Disability means the disability occurring while the Covered Person has not attained 65 years of age and which results from Bodily Injury or Illness which has continued uninterrupted for a period of at least 12 months and is expected to continue indefinitely. The disablement must wholly prevent the Covered Person from engaging in own occupation or any other occupation reasonably suited by virtue of Covered Person's training, education or experience.

العجز الكلي الدائم ويقصد به العجز الذي يصيب المشترك المغطى وهو لم يبلغ 65 عاماً وينتج عن إصابة جسدية أو مرض استمر دون انقطاع لفترة 12 شهراً على الأقل ويتوقع أن يستمر لأجل غير مسمى. وينبغي أن يمنع العجز المشترك المغطى من مزاوله عمله الخاص أو أي عمل آخر مناسب إلى حدٍ معقول بما يتوافق مع تدريبه أو تعليمه أو خبرته.

In the interpretation of this definition, the Company will however recognize as Permanent Total Disability the entire and irrecoverable loss of or loss of use of:

عند تفسير هذا التعريف، تقر الشركة بانطباق تعريف العجز الكلي والدائم على فقدان الكلي والنهائي أو فقدان استخدام:

- Both eyes
- Both hands below the wrist
- Both feet below the ankle
- One hand below the wrist and one foot below the ankle

- العينين
- كلتا اليدين أسفل المعصم
- كلتا القدمين أسفل الكاحل
- يدٌ واحدة أسفل المعصم وقدم واحدة أسفل الكاحل

Such payment, if any, shall be subject to exclusions specified hereunder.

ويخضع أي مبلغ يتم دفعه، إن وُجد، للاستثناءات الواردة أدناه.

Policyholder/Participant: means Dubai Islamic Bank P.J.S.C., United Arab Emirates

مالك الوثيقة/المشترك ويقصد به بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، الإمارات العربية المتحدة

Plan: means the scope of Takaful coverage pursuant to this Plan.

البرنامج: ويقصد به نطاق التغطية التكافلية وفقاً لهذا البرنامج.

Terrorism means an act of Terrorism including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organization(s) or government(s), committed for political, religious, ideological, or ethnic purposes or reasons including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

الإرهاب ويقصد به أي عمل إرهابي ويشمل على سبيل المثال وليس الحصر استخدام القوة أو العنف و/أو التهديد بهما من قبل أي شخص أو مجموعة (مجموعات) من الأشخاص، يتصرفون لحسابهم الخاص أو لحساب أي منظمة (منظمات) أو حكومة (حكومات) أخرى أو لأغراض سياسية أو دينية أو عقائدية أو لأسباب منها نية التأثير على أي حكومة و/أو إرهاب الشعب أو أي فئة منه.

In this Plan, where the context admits, words importing the masculine gender shall include the feminine gender and words importing singular member shall include the plural and vice versa.

في هذا البرنامج، متى سمح السياق بذلك، فإن الألفاظ التي تشير إلى الاسم المذكر تشمل الاسم المؤنث، ويندرج الاسم الجمع تحت أي إشارة إلى الاسم المفرد والعكس صحيح.

ELIGIBILITY CONDITIONS

شروط الأهلية

1. The Covered Person must meet the eligibility criteria stipulated by the Bank for availing the salary advance facility.
2. The Covered Person shall be within the age criteria specified herein.
3. The Covered Person should be salaried customer and the salary should be transferred to this account.

- 1- ينبغي أن يستوفي المشترك المغطى معايير الأهلية التي يشترطها البنك لحصوله على تسهيل الراتب المقدم سلفاً.
- 2- ينبغي أن يستوفي المشترك المغطى معايير السن المذكورة في هذا البرنامج.
- 3- ينبغي أن يكون المشترك المغطى ممن يتقاضون راتباً، مع ضرورة تحويل الراتب إلى هذا الحساب.

SCOPE OF COVER

Life Takaful

Section 1 – Death Due to Any Cause

In the event of Death of a Covered Person due to any cause arising out of a cause not specifically excluded under this Plan after the Commencement Date and during the Cover Period, the Company shall indemnify the Policyholder the actual salary advance taken subject to a maximum of AED 13,500 in accordance with the terms and conditions of the Plan.

Exclusions applicable to Section 1

No Benefits under this section shall be payable in respect of a Covered Person where the event giving rise to a claim occurs as a result of :

- Any exclusion mentioned in the General Exclusions.

Section 2 - Permanent Total Disability Benefit

In the event of the Permanent Total Disablement (PTD) of the Covered Person due to any cause arising out of a cause not specifically excluded under this Plan after the Commencement Date and during the Cover Period, the Company shall indemnify the Policyholder the actual salary advance taken subject to a maximum of AED 13,500 in accordance with the terms and conditions of the Plan.

Exclusions applicable to Section 2

No Benefits under these sections shall be payable in respect of a Covered Person where the event giving rise to a claim occurs as a result of:

1. The influence of alcohol or drugs other than proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner;
2. Chronic illness / condition;
3. The effects or complications arising from pregnancy;
4. Any other exclusion mentioned in the General Exclusions.

نطاق التغطية

التأمين التكافلي على الحياة

القسم الأول – الوفاة الناتجة عن أي سبب

في حالة وفاة المشترك المغطى نتيجة أي سبب غير مستثنى تحديداً في هذا البرنامج بعد تاريخ بدء السريان وخلال فترة التغطية، تدفع الشركة إلى حامل الوثيقة الراتب الفعلي المدفوع مقدماً والذي تم صرفه بحد أقصى 13,500 درهم وفقاً للشروط والأحكام الواردة في هذا البرنامج.

الاستثناءات المطبقة على القسم الأول

لا تُستحق أي منافع وفقاً لهذا القسم إلى المشترك المغطى إذا كان الحدث الذي ترتب عليه تقديم المطالبة ناتجاً عن:

- أي استثناء ورد ضمن الاستثناءات العامة.

القسم الثاني – منفعة العجز الكلي الدائم

في حالة إصابة المشترك المغطى بعجز كلي دائم نتيجة سبب غير مستثنى تحديداً في هذا البرنامج بعد تاريخ بدء السريان وخلال فترة التغطية، تدفع الشركة إلى حامل الوثيقة الراتب الفعلي مقدماً والذي تم صرفه بحد أقصى 13,500 درهم وفقاً للشروط والأحكام الواردة في هذا البرنامج.

الاستثناءات المطبقة على القسم الثاني

لا تُستحق أي منافع وفقاً لهذا القسم إلى المشترك المغطى إذا كان الحدث الذي ترتب عليه تقديم المطالبة ناتجاً عن:

- 1- تأثير الكحول أو المخدرات/العقاقير خلاف الاستخدام الصحيح للمخدرات/العقاقير بناء على وصفة من قبل طبيب مؤهل قانونياً،
- 2- الأمراض/الحالات المزمنة،
- 3- آثار أو مضاعفات الحمل،
- 4- أي استثناء آخر ورد ضمن الاستثناءات العامة.

General Exclusions
(applicable for both Section 1 & 2)

No Benefits under these sections shall be payable in respect of a Covered Person where the event giving rise to a claim occurs as a result of:

1. Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from a legally recognised medical practitioner);
2. Engaging in or taking part in
 - a. naval, military or air force service or operations;
 - b. winter sports (other than skating or curling) at any winter sports resort,
 - c. sky diving involving the aid of breathing apparatus, rock climbing or mountaineering normally involving the use of ropes or guides, potholing, hang gliding, parachuting, hunting on horseback, or driving or riding in any kind of race;
 - d. driving or riding on motor cycles or motor scooters with engine capacity of 250cc or more;
3. Any accident occurring on or in or about any aircraft other than fare paying passenger, pilot or crew in a commercially licensed aircraft of a recognized airline or charter service operation on a regular route is covered.
4. Pre-existing diseases, however pre-existing diseases are covered after 12 months from the commencement date.
5. Deliberate exposure to exceptional danger (except in an attempt to save human life), or the Covered Person's own criminal act.
6. Loss resulting from accidental or deliberate spread or use of Nuclear, Biological or Chemical material including loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to any event where Nuclear, Biological, and Chemical material is involved.

استثناءات عامة (تطبق على القسمين الأول والثاني)

لا تُستحق أي منافع وفقاً لهذا القسم إلى المشترك المغطى إذا كان الحدث الذي ترتب عليه تقديم المطالبة ناتجاً عن:

- 1- أية إصابة متعمدة للنفس و/أو معالجة ذاتية (بدون وصفة طبية سليمة من طبيب معترف به قانونياً)،
- 2- الاشتراك أو الانخراط في
 - أ- الخدمة أو العمليات البحرية أو العسكرية أو الجوية،
 - ب- الرياضات الشتوية (عدا التزلج أو رياضة الكرنج) في أي منتجع للرياضات الشتوية،
 - ج- الغوص باستخدام أجهزة التنفس أو تسلق الصخور أو تسلق الجبال الذي يتم في العادة باستخدام الحبال أو الأدلة أو استكشاف المغارات أو الطيران الشراعي المعلق أو القفز بالمظلات أو الصيد أو ركوب الخيل أو القيادة أو المشاركة بالركوب في أي نوع من السباقات أو المسابقات،
 - د- قيادة أو ركوب الدراجات النارية أو السكوتر المزود بمحرك والذي تبلغ السعة اللترية لمحركه 250 سي سي أو أكثر،
- 3- يُغطى أي حادث يقع في أو حول أي طائرة عدا السفر كمسافر بأجر أو كطيار أو كعضو في طاقم طائرة مرخصة تجارياً لشركة طيران معترف بها أو خدمة نقل تعمل على المسارات المنتظمة.
- 4- الأمراض السابقة للتأمين، وإن كانت تلك الأمراض تُغطى بعد 12 شهراً من تاريخ بدء السريان.
- 5- تعمد التعرض إلى خطر استثنائي (عدا محاولات إنقاذ حياة إنسان)، أو إقدام المشترك المغطى على تصرف إجرامي.
- 6- الخسارة الناتجة عن الانتشار المقصود أو غير المقصود للمواد النووية أو البيولوجية أو الكيميائية، بما فيها الخسارة أو التلف أو التكاليف أو المصاريف الناتجة أو التي تعزى بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي إجراء أُتخذ للسيطرة على أو منع أو مكافحة أي حادث انطوى على مواد نووية أو كيميائية أو بيولوجية بأي شكل من الأشكال.

7. Active participation in any war, whether declared or not, from warlike action, civil war, insurrection, riot, civil commotion or other acts of violence including terrorism originating from any political or civil unrest; passive war risk is covered.
- 7- المشاركة الفعلية في أي حرب، أُعلنت الحرب أم لم تعلن، أو من الأعمال الحربية أو الحروب الأهلية أو التمرد أو الشعب أو الاضطرابات الأهلية أو أعمال العنف الأخرى، بما فيها الإرهاب الناتج من أي اضطراب سياسي أو أهلي، بينما تُغطي مخاطر الحروب السلبية.
8. Infection from any Human Immunodeficiency Virus (HIV), Acquired Immunodeficiency syndrome (AIDS) or any AIDS related condition other than blood transfusion.
- 8- عدوى فيروس نقص المناعة المكتسبة (HIV) أو متلازمة نقص المناعة المكتسبة (أيدز) أو أي أمراض متعلقة بالإيدز بخلاف نقل الدم.
9. Attempted suicide or self-inflicted injury whilst sane or insane within 1 year after the date on which the assurance of that customer first commenced;
- 9- محاولة الانتحار أو إيذاء النفس، سواء أكان عاقلاً أم مجنوناً، خلال سنة واحدة (1) من تاريخ بدء سريان التأمين على العميل،

GENERAL CONDITIONS

Notwithstanding anything contained herein to the contrary:

AGE LIMITS

- a. Minimum age at entry : 21 completed years
- b. Maximum age at entry : 64 completed years
- c. Maximum coverage age : 65 completed years

شروط عامة

بصرف النظر عن أي بند ينص على خلاف ذلك في هذا البرنامج:

حدود السنّ

أ- الحد الأدنى للسن عند التسجيل: بلوغ 21 عاماً

ب- الحد الأقصى للسن عند التسجيل: بلوغ 64 عاماً

ج- الحد الأقصى لسن التغطية: بلوغ 65 عاماً

MISDESCRIPTION

If there be any material and intentional misdescription or any intentional omission or any misrepresentation as to any material fact to be known for estimating the risk or any omission to state such fact, the Company shall not be liable under this Plan and the Plan shall become null and void in respect of the Covered Person.

البيانات الخاطئة

إذا ثبت وجود خطأ جوهري ومتعمد في أي بيان أو إسقاط متعمد أو أي تحريف آخر لأي حقيقة جوهرية يستند عليها عند تقييم المخاطر أو إسقاط لتلك الحقيقة، لا تتحمل الشركة أي مسؤولية وفقاً لهذا البرنامج، ويُلغى هذا البرنامج على المشترك المغطى.

ALTERATION

If under any circumstances the Contract entered into is materially altered, without the written consent of the Company, the Plan shall become null and void in respect of the Covered Person.

التعديل

وإذا أُدخلت تعديلات جوهرية تحت أي ظرف من الظروف على العقد المبرم دون موافقة خطية من قبل الشركة، فسوف يتم إلغاء البرنامج الخاص بالمشترك المغطى ويعد العقد باطلاً.

FORFEITURE

If any Claim made pursuant to this Plan is in any respect fraudulent or if any fraudulent means or

سقوط المطالبات

إذا انطوت أي مطالبة تقدم وفقاً لهذا البرنامج على أي احتيال أو

devices or trick devices or other false pretence are used by the Covered Person or any one acting on his behalf to obtain any Benefit under this Plan or if the Claim be occasioned by the wilful act or with the connivance of the Covered Person all Benefits under this Plan shall be forfeited in respect of that particular Covered Person.

TERMINATION OF BENEFITS

The Benefits under this Plan in respect of the Covered Person shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

- Closure of the Covered Person's salary account;
- The Covered Person having attained the maximum coverage age specified herein;
- Upon payment of a Death or Permanent Total Disablement claim under this Plan ;
- Cancellation of the Benefits under this Plan by the Bank at any time in accordance with the terms and conditions of this Plan.
- The Plan end date if subsequently not renewed by the Bank.

TIME LIMITATION

If a claim be made and rejected and an action or suit be not commenced within six months after such rejection or (in case of an arbitration taking place as per provisions of this Plan) within six months after the Arbitrator shall have made his award all Benefit under this Plan shall be forfeited.

GOVERNING LAW AND JURISDICTION

a) This Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter, interpretation, formation, performance, existence, validity, nullification, invalidation or termination (including non-contractual disputes or claims) ("Disputes") shall be governed by and construed in accordance with the law of the United Arab Emirates.

b) Any Dispute arising out of this Agreement shall be settled, in the first instance, if possible, by amicable negotiations within 21 days as of the date of notice by either party to the other of the occurrence of such dispute.

استخدم المشترك المغطى أو ممثله أو من ينوب عنه وسائل أو طرقاً احتياليةً بغية الحصول على أي منفعة وفقاً لهذا البرنامج، أو تعتمد الإتيان بفعل لتبرير تقديم المطالبة أو تأمر لتقديمها، تسقط حينئذ كافة المنافع المذكورة في هذا البرنامج بخصوص هذا المشترك المغطى.

إنهاء المنافع

- تنتهي المنافع المذكورة في هذا البرنامج بخصوص المشترك المغطى عقب حدوث حالة واحدة أو أكثر مما يلي:
- غلق حساب راتب المشترك المغطى،
- بلوغ المشترك المغطى الحد الأقصى لمتوسط السن المحدد في هذا البرنامج،
- بعد دفع مطالبة الوفاة أو العجز الكلي الدائم بموجب هذا البرنامج،
- إذا قام البنك بإلغاء المنافع المذكورة في هذا البرنامج في أي وقت وفقاً لما يرد بها من شروط وأحكام.
- إذا حل تاريخ انتهاء البرنامج ولم يتم تجديده من قبل البنك.

الحدود الزمنية

متى قدمت أي مطالبة وكان مألها الرفض، ولم ترفع أي دعوى أو قضية خلال ستة أشهر من تاريخ رفضها أو (في حالة التحكيم الذي يجري وفقاً لشروط هذا البرنامج) خلال ستة أشهر من تاريخ نطق المحكم بالحكم، تسقط كافة المنافع المذكورة في هذا البرنامج.

القانون الحاكم والاختصاص القضائي

أ- تخضع وتفسر هذه الاتفاقية وكل نزاع أو مطالبة تنشأ منها أو من موضوعها أو تفسيرها أو صيغتها أو أدائها أو وجودها أو سرياتها أو بطلانها أو انعدام سرياتها أو إنهاؤها (بما في ذلك النزاعات أو المطالبات غير التعاقدية) (النزاعات) وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

ب- ويحال أي نزاع ينشأ من هذه الاتفاقية أول ما يحال للتسوية، إن أمكن، عبر المفاوضات الودية خلال 21 يوماً من تاريخ الإخطار الذي يقدمه أي من الطرفين إلى الطرف الآخر ويعلمه فيه بوقوع هذا النزاع.

c) In the event that the Parties fail to resolve matters pursuant to Clause ii above, all Disputes shall be referred to and settled exclusively by the courts of United Arab Emirates.

ج- ومتى تعذر على الطرفين حل النزاع وفقاً للبند (2) أعلاه، حينئذ تحال كافة النزاعات إلى محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة دون سواها للبت فيها.

TERRITORIAL LIMITS

24 hours worldwide.

الحدود الجغرافية

24 ساعة في جميع أنحاء العالم.

OBSERVANCE OF CONDITIONS

The due observance and fulfilment of the terms, conditions and endorsements of this Plan by the Bank, as referenced in this Agreement, in so far as they relate to anything to be done or complied with by the Bank shall be conditions precedent to any liability of the Company to make payment under this Plan.

الالتزام بالشروط

يشترط قبل التزام الشركة بسداد أي مبلغ وفقاً لهذا البرنامج الالتزام والاستيفاء الصحيح لشروط وأحكام وملاحق هذا البرنامج من جانب البنك، كما أشير إليه في الاتفاقية، بقدر ارتباطها بشيء يتوجب على البنك فعله أو الالتزام به.

Claim procedure

Upon happening of an event giving rise to a claim under this Plan, the Bank shall follow the following procedure:

إجراء المطالبة

عقب وقوع حادث أفضى إلى تقديم مطالبة بموجب هذا البرنامج، يتعين على البنك اتباع الإجراء التالي:

- 1) Give immediate written notice to the Company but not later than ninety (90) days from the Date of Event for Death or Permanent Total Disability claims. The Bank shall complete the standard claim form issued by the Company and produce at no cost to the Company with such evidence to substantiate the claim to the satisfaction of the Company as the Company may reasonably require.
- 2) The Company shall have the right and opportunity through its medical representative to examine the Covered Person when and so often as it may reasonably require during the pendency of a claim hereunder and, in case of Death, to investigate the circumstances of Death, to examine the body and unless prohibited by law, to request or order an autopsy either before or after burial.
- 3) The Covered Person or the Covered Person's representative or the Bank shall submit the following documents within 180 days from Date of Event for Death or Permanent Total Disability claims:

- 1- تزويد الشركة بإخطار خطي فوري في موعد أقصاه تسعون (90) يوماً من تاريخ وقوع الحدث، بالنسبة لمطالبات الوفاة أو العجز الكلي الدائم. يتعين على البنك إكمال نموذج المطالبة الموحد الصادر عن الشركة وتقديمه بدون تحميل الشركة أي تكلفة مع تقديم إثباتات المطالبة بالشكل الذي تقبل به الشركة وحسبما تطلبه دون غلّو.
- 2- يحق للشركة وتُتاح لها فرصة فحص المشترك المغطى، من خلال ممثلها الطبي، متى وكُلما طلبت الشركة ذلك بشكل معقول خلال الفترة التي تبقى فيها أي مطالبة قيد النظر بموجب هذا البرنامج، والحق، عند الوفاة، في التحقيق في ملابسات الوفاة ومعاينة الجثمان والمطالبة، إذا لم يمنع القانون ذلك، بتشريح الجثمان قبل أو بعد الدفن.
- 3- كما يتعين على المشترك المغطى أو ممثله أو البنك تقديم المستندات التالية خلال 180 يوماً من تاريخ الحدث، بالنسبة لمطالبات الوفاة أو العجز الكلي الدائم:

a. for Death Claims

أ- بالنسبة لمطالبات الوفاة

1. Death certificate 1- شهادة الوفاة
2. Post mortem report (wherever legally required) 2- تقرير تشريح الجثمان (متى طُلب قانوناً)
3. Police report (if death was due to an accident) 3- تقرير الشرطة (إن كانت الوفاة نتيجة حادث)
4. Medical report from an authorised medical practitioner with detailed diagnosis and cause of death if required by the Company when the actual cause of death is not clearly mentioned in the death certificate. 4- تقرير طبي صادر من طبيب معتمد مع تشخيص تفصيلي وبيان بأسباب الوفاة، إذا طلبت الشركة ذلك، ولم يكن السبب الفعلي للوفاة قد ذُكر بشكل واضح في شهادة الوفاة.
5. Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/ National Identity Card (in case of Nationals) 5- صورة من جواز السفر مع صفحة التأشيرة السارية (للوافدين) أو بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين)
6. Salary Account statement as at the end of the month 6- كشف حساب الراتب في نهاية الشهر
7. Any other documents as may be required to substantiate the claim. 7- أي وثائق أخرى تكون ضرورية لإثبات المطالبة.

b. for Permanent Total Disablement Claims

ب- بالنسبة لمطالبات العجز الكلي الدائم

1. Disability certificate from an authorised medical practitioner to assess disability 1- شهادة عجز من طبيب معتمد لتقييم العجز
2. Police report (if disability is due to an accident) 2- تقرير الشرطة (إن كان العجز نتيجة حادث)
3. Medical report from an authorised medical practitioner with detailed diagnosis, cause of disability and details of treatment given (if any) 3- تقرير طبي صادر من طبيب معتمد مع تشخيص تفصيلي وبيان سبب العجز وتفاصيل ما يعطى للمريض من علاج (إن وجد).
4. Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/ National Identity Card (in case of Nationals) 4- صورة من جواز السفر مع صفحة التأشيرة السارية (للوافدين) أو بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين)
5. Salary Account statement as at the end of the month 5- كشف حساب الراتب في نهاية الشهر
6. Any other documents as may be required to substantiate the claim. 6- أي مستندات أخرى تكون ضرورية لإثبات المطالبة.